



ةعنتما بعثنا  
نلسنبل رفعق  
قهلغا تادابعيا  
قلعما رفقال نيلقتسما طبغا نيلعاغا نيلققما



## إعلان مشترك حول حرية التعبير والانتخابات في العصر الرقمي

المقرر الخاص للأمم المتحدة المعنى بحرية الرأي والتعبير وممثل منظمة الأمن والتعاون في أوروبا المعنى بحرية الإعلام والمقرر الخاص لمنظمة الدول الأمريكية المعنى بحرية التعبير،

بعد مناقشة هذه القضايا بشكل مشترك بمساعدة من منظمة المادة 19 والحملة العالمية لحرية التعبير ومركز القانون والديمقراطية؛

وإذ نذكر ونؤكّد على الإعلانات المشتركة الصادرة عنّا في 26 نوفمبر 1999 و 30 نوفمبر 2000 و 20 نوفمبر 2001 و 10 ديسمبر 2002 و 18 ديسمبر 2003 و 6 ديسمبر 2004 و 21 ديسمبر 2005 و 19 ديسمبر 2006 و 12 ديسمبر 2007 و 10 ديسمبر 2008 و 15 مايو 2009 و 3 فبراير 2010 و 1 يونيو 2011 و 25 يونيو 2012 و 4 مايو 2013 و 6 مايو 2014 و 4 مايو 2015 و 4 مايو 2016 و 3 مارس 2017 و 2 مايو 2018 و 10 يوليو 2019؛

وإذ نشدد على الدور الأساسي الذي تلعبه حرية التعبير والوصول إلى المعلومات ووسائل الإعلام الحرة والمستقلة والمتنوعة والإنترنيت المجاني والمتاح في ضمان الانتخابات الحرة والتزهيد، بما في ذلك الاستفتاءات، لا سيما من خلال إطلاع الجمهور على المعلومات المتعلقة بالأحزاب والمرشحين وبرامجهم؛

وإذ نشير على وجه الخصوص إلى دور وسائل الإعلام العامة حيثما وجدت، أثناء الانتخابات، بما في ذلك من خلال إتاحة وصول المرشحين والأحزاب العادل للجمهور وتوفير منصة للمناقشات السياسية والمعلومات الحايدة والدقيقة بشأن القضايا المتعلقة بالانتخابات؛

وإذ ندرك ما تشكله بالنسبة للديمقراطية أهمية وجود مشهد إعلامي نابض بالحياة ونقاش عام متعمق حول المسائل المتعلقة بالمصلحة العامة وقدرة الجمهور على الوصول إلى طائفة متنوعة من المعلومات والأفكار؛

وإذ نحيط علماً بالتحديات المعاصرة التي تواجه حرية التعبير وحرية وسائل الإعلام، التي نجمت جزئياً عن تطور كبير لوسائل الاتصال والتقارب بين الإعلام التقليدي والإعلام الرقمي والدور المركزي المتزايد الذي تلعبه وسائل التواصل الاجتماعي والتقنيات الرقمية، فضلاً عن الحاجة إلى الإطار المعياري الذي ينظم حرية التعبير ليعكس هذه التغييرات ويعزز الرقابة الشفافة والخاضعة للمساءلة على إدارة المحتوى على شبكة الإنترنت؛

وإذ نقر بالإمكانيات الإيجابية للتقنيات الرقمية أثناء الانتخابات، بما في ذلك إتاحة وصول الناخبين إلى المعلومات وتمكينهم من التعبير عن آرائهم والتفاعل المباشر مع المرشحين، ومنح المرشحين والأحزاب، بما في ذلك ذوي الموارد المحدودة، القدرة على نشر رسائلهم وحشد الدعم؛

وإذ نعرب عن قلقنا البالغ إزاء التهديدات والاعتداءات العنيفة التي يمكن أن يواجهها الصحفيون أثناء الانتخابات، وحقيقة أن حملات التشويه التي تستهدف الصحفيين، وبصفة خاصة الصحفيات، تقوض عملهم وثقة الجمهور والثقة في الصحافة؛

وإذ ندعوا الحكومات إلى الامتناع عن استغلال مواقفها في التغطية الإعلامية المتحيزة، سواءً من جانب وسائل الإعلام المملوكة للدولة أو وسائل الإعلام الخاصة، أو نشر الدعاية التي قد تؤثر على نتائج الانتخابات؛

وإذ نحجب المعلومات المضللة والمعلومات المغلوطة والمعلومات المشوهة و"خطاب الكراهية"، الأمر الذي يمكن أن يؤدي إلى تفاقم التوترات المتعلقة بالانتخابات، بل وحتى توليدها، وإذ ندعو الأحزاب والمرشحين إلى تحذيب استخدام هذه الأنواع من البيانات عن قصد لتعزيز فرصهم الانتخابية، وإذ ندرك الدور الهام الذي تلعبه هيئات المستقلة المشرفة على تنظيم الانتخابات في التصدي لأشكال الخطاب هذه وتعزيز الوصول إلى المعلومات؛

وإذ يُثير جزعنا سوء استخدام وسائل التواصل الاجتماعي من قبل كل من الجهات الحكومية والجهات الخاصة لتخريب العمليات الانتخابية، بما في ذلك من خلال أشكال مختلفة من السلوكات الزائفة واستخدام "الدعاية الحسائية" (وظيف أدوات مؤقتة للتأثير على السلوك)؛

وإذ يُساورنا القلق من أن العديد من الدول تسن قوانين، وإن كانت تبررها رسمياً بالاستناد إلى المشاكل المذكورة أعلاه، تحد دون مبرر من حرية التعبير وتوسيع سيطرة الدولة على وسائل الإعلام وتقييد حرية الإنترنت و/أو تزيد من قدرة مختلف الجهات على جمع البيانات الشخصية؛

وإذ نعرب عن استيائنا من القيود المفروضة على قدرة الجمهور على الوصول إلى الإنترنت، بما في ذلك الحجب الكامل أو الجزئي، مما يحد بشكل خطير من قدرة وسائل الإعلام والأحزاب

والمرشحين وغيرهم على التواصل مع الجمهور، فضلاً عن قدرة أفراد الجمهور على الوصول إلى المعلومات؟

وإذ نشدد على ضرورة وجود قواعد وأنظمة قوية تقتضي الشفافية من قبل الأحزاب والمرشحين فيما يتعلق بالإنفاق الإعلامي على الانتخابات؛

وإذ نضع في اعتبارنا أنه من المقرر إجراء انتخابات في جميع أنحاء العالم في خضم انتشار جائحة فيروس كورونا المستجد (كوفيد-19)، مما يخلق حواجز جديدة أمام عملية الإبلاغ، تفرضها الجهات الحكومية في بعض الأحيان بشكل لا مبرر له، في وقت يكون فيه الناخبون بحاجة ماسة للوصول إلى طائفية من المعلومات والأفكار لاتخاذ قرارات انتخابية مدروسة؛

نعتمد في الثلاثين من أبريل 2020، في إطار الاحتفالات بيوم العالمي لحرية الصحافة، الإعلان المشترك التالي حول حرية التعبير والانتخابات في العصر الرقمي:

## 1. توصيات للدول

### أ. المبادئ العامة

(1) ينبغي على الدول أن تقوم بوضع إطار تنظيمي ومؤسسي يشجع على إعلام حر ومستقل ومتعدد، في كل من قطاعي الإعلام التقليدي والإعلام الرقمي، مما يتتيح للناخبين إمكانية الوصول إلى معلومات شاملة ودقيقة وموثقة عن الأحزاب والمرشحين والعملية الانتخابية الأوسع نطاقاً.

(2) ينبغي على الدول أن تعزز الوصول الفعال إلى الإنترن特 والتكنولوجيا الرقمية الأخرى لجميع فئات السكان، بما في ذلك سد الفجوات الرقمية القائمة على النوع الاجتماعي والعرق والإثنية والإعاقة والوضع الاجتماعي الاقتصادي وغير ذلك من الأسس، ووضع شروط وسياسات واضحة من أجل ضمان احترام مبدأ الحياد التام.

(3) ينبغي أن تعمل الدول على ضمان أن أي قيود على حرية التعبير يتم تطبيقها خلال فترات الانتخابات تتوافق مع متطلبات القانون الدولي فيما يتعلق بالاختبار الثلاثي الأجزاء من حيث المشروعية والمهدف والضرورة، والتي تتضمن على ما يلي:

أ- لا ينبغي أن تكون هناك رقابة مسبقة على وسائل الإعلام، بما في ذلك عن طريق وسائل مثل الحجب الإداري للمواقع الإعلامية على الإنترن特 أو حظر الإنترن特.

ب- ينبغي أن تتوافق أي قيود على الحق في نشر البيانات الانتخابية مع المعايير الدولية، بما في ذلك ضرورة الاشتراط على الشخصيات العامة بتحمل النقد والتدقيق بقدر أكبر من المواطنين العاديين.

ج- لا ينبغي أن تكون هناك قوانين عامة أو غامضة بشأن المعلومات المضللة، مثل حظر نشر "الأكاذيب" أو "المعلومات غير الموضوعية".

د- ينبغي أن تكون أي قيود يتم فرضها على التقارير الإعلامية بشأن استطلاعات الرأي العام أثناء الانتخابات متوافقة تماماً مع الاختبار الثلاثي الأجزاء.

4) لا ينبغي على الإطلاق أن تقوم الجهات الحكومية باستخدام مركّزها أو سلطتها لاتخاذ تدابير بحث التأثير دون مسوغ على التقارير الإعلامية، بما في ذلك بشأن

الانتخابات، سواء كانت تدابير مباشرة، على سبيل المثال من خلال منح التراخيص لوسائل الإعلام أو ممارسة الرقابة على وسائل الإعلام العامة أو الجهات المنظمة لوسائل الإعلام، أو تدابير غير مباشرة، على سبيل المثال الحد من الوصول إلى

ورق طباعة الصحف أو السترات الراديوية أو قدرة وسائل الإعلام على توزيع

5) ينبع تحديه من مسؤولية جميع أطراف الملاك الحكومية أن تتمتع وسائل الإعلام بالوصول الفعال إلى

مصادر المعلومات الرسمية والمرشحين للمناصب العامة، وألا تواجه عوائق لا

لزوم لها تحول دون قدرتها على نشر هذه المعلومات والأفكار، بما في ذلك خلال

انتشار جائحة فيروس كورونا المستجد التي تهدد الصحة العامة، بما في ذلك من

خلال تنفيذ مبادئ هذا الإعلان المشترك.

ب. تغطية الانتخابات من قبل وسائل الإعلام

1) ينبغي إغفاء وسائل الإعلام، سواء التقليدية أو الرقمية، من المسؤلية خلال

الفترات الانتخابية عن نشر البيانات التي يتم الإدلاء بها مباشرة من قبل الأحزاب

أو المرشحين ما لم يتم اعتبار البيانات غير قانونية على وجه التحديد من قبل

محكمة مستقلة أو محايده أو هيئة تنظيمية، أو أن هذه البيانات تشكل تحريضاً على

العنف وأن وسائل الإعلام لديها فرصة حقيقة لمنع نشرها.

2) ينبغي أن تكون أي هيئة إدارية تمتلك سلطة الإشراف على القواعد المتعلقة بوسائل

الإعلام خلال فترات الانتخابات مستقلة عن الحكومة، وينبغي أن تخضع قراراتها

للمراجعة القضائية في الوقت المناسب.

3) ينبغي على جميع وسائل الإعلام المملوكة للدولة، خلال الفترات الانتخابية، أن

تكفل إعلام الجمهور بالمسائل المتعلقة بالانتخابات واحترام قواعد النزاهة والحياد

والتوازن الصارمة ومنع الأحزاب والمرشحين فرصاً متكافئة للتواصل

مباشرة مع الجمهور، سواء دون مقابل أو بأسعار مدرومة.

4) ينبغي أن تكون أي قواعد بشأن الإنفاق الانتخابي مصممة لخلق ساحة انتخابية

متكافئة قابلة للتطبيق على وسائل الإعلام التقليدية والرقمية، مع مراعاة الاختلافات

بينها، بما في ذلك القواعد المتعلقة بشفافية الإعلانات السياسية.

5) ينبغي على الدول أن تبذل جهوداً متضامنة لتعزيز وسائل الإعلام الرقمية ومحو

الأمية المعلوماتية، بما في ذلك ما يتعلق بالانتخابات.

(6) لا ينبغي السماح بتجويم الإعلانات السياسية الموجهة، المستندة إلى البيانات الشخصية، إلى الأفراد من خلال وسائل الإعلام، وخاصة خلال فترات الانتخابات، ما لم يوافق هؤلاء الأفراد على استخدام بياناتهم الشخصية لهذا الغرض.

جـ. القيود على حرية التعبير / حرية الإعلام أثناء الانتخابات

(1) ينبغي أن تأخذ الدول في الاعتبار دعم التدابير الإيجابية للتصدي للمعلومات المضللة على شبكة الإنترنت، مثل تعزيز الآليات المستقلة للتحقق من الحقائق وحملات الشفافية العام، وفي الوقت نفسه تجنب تبني قواعد تحريم المعلومات المضللة.

(2) ينبغي على الدول أن تبني على نحو ملائم القوانين الوضحة والمناسبة التي تحظر نشر البيانات المصممة خصيصاً لعرقلة حق الأفراد في التصويت، مثل القيام عمداً بنشر معلومات خاطئة حول مكان أو وقت التصويت.

(3) يقع على عاتق الدول التزام خاص باتخاذ تدابير سريعة وفعالة بشأن المنع والحماية والتحقيق والمراقبة وإيقاع العقوبة فيما يتصل بالاعتداءات والتهديدات وأعمال الترهيب والمضايقة، سواءً خارج الإنترنت أو عبر الإنترنت، ضد الصحفيين وغيرهم من العاملين في مجال الإعلام، بما في ذلك ضد ممتلكاتهم وأسرهم، خلال الفترات الانتخابية، ولا سيما حينما تكون أو قد تكون الجهات الحكومية ضالعة. هذا الالتزام واضح بصورة خاصة فيما يتعلق بالصحفيات والأفراد المنتسبين إلى الفئات

(4) المهمشة. ينبغي أن يتحمل وسطاء الإنترنت المسؤولية عن المعلومات المضللة أو المعلومات المغلوطة أو المعلومات المشوهة التي يتم نشرها غير منصاتهم ما لم يتدخلوا على وجه التحديد في ذلك المحتوى أو تقاعسوا عن تنفيذ أمر ملزم قانوناً لإزالة ذلك المحتوى.

دـ. الوصول إلى المعلومات المتعلقة بالانتخابات

(1) ينبغي على الدول أن تشترط على وسائل الإعلام، التقليدية وال الرقمية على حد سواء، نشر معلومات حول ملكيتها، وذلك وفقاً لمبادئ عدم التمييز والاختبار الثلاثي الأجزاء.

(2) ينبغي الاشتراك على الأحزاب والمرشحين التحلّي بالشفافية في كل الأوقات، بما في ذلك أمام وسائل الإعلام، فيما يتعلق بنفقاتهم على الانتخابات، وبشكل خاص النفقات المتعلقة بوسائل الإعلام التقليدية ووسائل الإعلام الرقمية وغيرها من جهود الاتصالات الرقمية.

(3) ينبغي على الجهات الحكومية، بما فيها الجهات المسؤولة عن تنظيم الانتخابات، أن تتسم بالشفافية بشكل تام فيما يتعلق بأي اتفاقيات أو شراكات، سواءً كانت رسمية أو غير رسمية، تقوم بعقدها فيما يتعلق بالانتخابات مع وسطاء الإنترنت، وعلى وجه الخصوص شركات الإعلام الرقمي وشركات وسائل التواصل الاجتماعي.

## 2. توصيات للجهات غير الحكومية

### أ. الجهات الرقمية

- 1) ينبغي على وسطاء الإنترن特 ووسائل الإعلام الرقمية تنفيذ المبادئ التوجيهية للأمم المتحدة بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان وبذل العناية الواجبة لضمان عدم تداخل ممتلكاتهم وسياساتهم، بما في ذلك في مجالات جمع البيانات الخاصة والاستهداف الجزئي للرسائل، مع حقوق الإنسان.
- 2) ينبغي على وسائل الإعلام والمنصات الرقمية أن تبذل جهداً معقولاً لتبني تدابير تشريع للمسـخدمين الوصول إلى مجموعة متنوعة من الآراء وجهـات النظر السياسية. على وجه الخصوص، فإنه ينبغي عليها التأكـد من أن الأدوات المؤتمـنة، مثل التصـنـيف الحـوارـزمـيـ، لا تـعيـقـ، سـوـاءـ عـنـ قـصـدـ أوـ عـنـ غـيرـ قـصـدـ، الوـصـولـ إـلـىـ المـحتـوىـ المـتـعلـقـ بـالـإـنـتـخـابـاتـ وـتـوـافـرـ مـجمـوعـةـ مـتـنـوـعـةـ مـنـ وجـهـاتـ النـظـرـ لـلـمـسـتـخـدـمـينـ.
- 3) ينبغي على وسطاء الإنترنـتـ المـهـمـيـنـ، في إطار العـناـيـةـ الـواـجـبـةـ، أـنـ يـأـخـذـواـ فيـ الـاعـتـبـارـ إـجـرـاءـ تـقيـيمـ حـوـلـ ماـ إـذـاـ كـانـتـ مـتـجـاـثـمـ أوـ سـيـاسـاـتـهمـ أوـ مـارـسـاـثـمـ الـمـتـعـلـقـ بـالـدـعـاـيـةـ السـيـاسـيـةـ تـحدـ بشـكـلـ تعـسـفـيـ مـنـ قـدـرـةـ الـمـرـشـحـينـ أوـ الـأـحـزـابـ عـلـىـ نـشـرـ رسـائـلـهـمـ.
- 4) ينبغي على وسائل الإعلام والمنصات الرقمية أن تبذل جهداً معقولاً للتصدي للمعلومات المضللة والمعلومات المغلوشة والمعلومات المشوهـةـ والـرسـائـلـ الإـلـكـتـرـونـيـةـ غـيرـ المرـغـوبـ فـيـهاـ المـتـعـلـقـ بـالـإـنـتـخـابـاتـ، بماـ فيـ ذـلـكـ مـنـ خـالـلـ التـدـابـيرـ المـسـتـقـلـةـ لـلـتـحـقـقـ مـنـ الـحـقـائـقـ وـغـيرـهـاـ مـنـ التـدـابـيرـ، مـثـلـ أـرـشـيفـاتـ الدـعـاـيـةـ وـإـدـارـةـ المـحتـوىـ المـلـائـمـ وـالـتـبـيـهـاتـ الـعـامـةـ.
- 5) ينبغي على الجهات الرقمية، حسب الاقتضاء، أن تتسم بالشفافية بشأن استخدام وأي أثر عملي لأية أدوات مؤقتة تستـخدمـهاـ، وإن لم يكن بالضرورة التـشـفـيرـ المـحدـدـ الـذـيـ تـعـمـلـ هـذـهـ الأـدـوـاتـ بـمـقـضـاهـ، بماـ فيـ ذـلـكـ بـقـدـرـ ماـ تـؤـثـرـ تـلـكـ الأـدـوـاتـ عـلـىـ جـمـعـ الـبـيـانـاتـ وـالـدـعـاـيـةـ الـمـوـجـهـةـ وـمـشـارـكـةـ الـمـحتـوىـ وـ/ـأـوـ تـصـنـيفـهـ وـ/ـأـوـ إـزـالتـهـ، وبـصـفـةـ خـاصـةـ الـمـحتـوىـ المـتـعـلـقـ بـالـإـنـتـخـابـاتـ.

### ب. الجهات المعنية الأخرى

- 1) ينبغي على وسائل الـبـثـ الإـعلامـيـ عـدـمـ التـدـخـلـ فيـ بـثـ الـمـحتـوىـ الـإـنـتـخـابـيـ لـطـرفـ ثـالـثـ مـاـ لـمـ يـتـمـ إـصـدارـ الـأـمـرـ لـهـاـ بـذـلـكـ مـنـ قـبـلـ مـحـكـمـةـ أوـ هـيـةـ تـنظـيمـيـةـ مـسـتـقـلـةـ وـمـحـايـدـةـ (ـبـماـ فيـ ذـلـكـ تـلـكـ ذـاتـ الطـابـعـ الإـدـارـيـ)، أوـ أـنـ تـكـوـنـ عـلـىـ يـقـيـنـ تـقـرـيـباـًـ مـنـ أـنـ

ذلك ضروري لمنع إلهاق ضرر كبير بمصلحة مشروعة، على سبيل المثال من خلال عمل من أعمال العنف.

2) ينبغي على الأحزاب والسياسيين والمرشحين الامتناع عن تقييد قدرة وسائل الإعلام والصحفيين على الوصول إلى أي اتصال مع الجمهور يقومون به فيما يتعلق بالانتخابات.

3) ينبغي أن تتسم وسائل الإعلام، التقليدية وال الرقمية على حد سواء، بالشفافية بشأن المنهجيات المستخدمة في أيًّا من استطلاعات الرأي العام التي تقوم بإجرائها أو إعداد التقارير عنها.